

LITURGICAL TEXTS FOR SUNDAY

June 22, 2008

All Saints Sunday: First Sunday after Pentecost

Tone 8 / Eothinon 1

Saints of the Day: Hieromartyr Eusebios, bishop of Samosata; Martyrs Zeno and his servant Zenas of Philadelphia; Alban, protomartyr of Britain; Venerable Anastasia of Serbia

GREAT VESPERS

1.) We say the Sunset Psalm 104(103)

2.) We chant “O Lord, I have cried ...” in Tone 8 with ten stichera:

Six stichera for the Resurrection from the Octoechos (Nassar, 191; Kazan, Vesp., 99)

Four stichera for All Saints in Tone 8 (Nassar, 1021; Kazan Pent. Vol. 3, 687)

Tone 8

Resurrection (Nassar, 191; Kazan Vesp., 99)

Verse 10: Bring my soul out of prison, that I may praise Thy name.

Evening praise and spoken worship do we offer thee, O Christ; for thou didst consent to have mercy upon us by thy Resurrection.

Verse 9: The righteous shall wait for me until Thou recompense me.

O Lord, O Lord, cast us not from before thy face, but consent to have mercy upon us by thy Resurrection.

Verse 8: Out of the depths have I cried to Thee, O Lord, Lord hear my voice.

Rejoice, O holy Zion, mother of the churches, the abode of God; for thou didst first receive forgiveness of sins by his Resurrection.

Verse 7: Let Thine ears be attentive to the voice of my supplication.

Verily, the Word, born of the Father before the ages, hath himself been incarnate in the last times by his own will, of one who knowest not wedlock. He did suffer crucifixion and death; and by his Resurrection he hath saved man dead of old.

Verse 6: If Thou, O Lord, shouldest mark iniquities, O Lord, who shall stand? For with Thee there is propitiation.

Let us glorify thy Resurrection from the dead, O Christ, by which thou didst free the race of Adam from the usurpation of hades. And since thou art God, thou hast granted the world eternal life and the Great Mercy.

Verse 5: Because of Thy name have I waited for Thee, O Lord; my soul hath waited upon Thy word, my soul hath hoped in the Lord.

Glory to thee, O Christ Savior, only Son of God, who wast nailed upon the Cross, and who didst rise from the tomb on the third day.

Tone 8

All Saints (Nassar, 1021)

Verse 4: From the morning watch until night, from the morning watch let Israel trust in the Lord.

The Spirit-proclaiming Disciples of the Savior, having become, through faithfulness, instruments of the Spirit, and being scattered to the ends of the earth, sowed in steadfastness of opinion the solemn warning, and from their divine husbandry blossomed forth unto grace the army of Martyrs, who inscribed the signs of the, noble passions by sundry kinds of tortures, scourgings, and fire. Verily, as favored ones, they plead for our souls.

Verse 3: For with the Lord there is mercy and with Him is abundant redemption, and He will deliver Israel from all His iniquities.

The venerable Martyrs, fired by the Lord's love, despised the fire; and being consumed as divine live coals, they burned, through Christ, the dried grass of the arrogance of error; bridled the mouths of beasts with their own befitting supplications; and, being beheaded, they themselves beheaded all the hosts of the enemy. Yea, having dauntlessly shed their blood, they watered the firm Church with faith.

Verse 2: Praise the Lord, all ye nations. Praise Him, all ye people.

Verily, the heroic Martyrs having wrestled with beasts, were torn by their claws. They were cut up with swords, their arms were dislocated, and their members writhed with the pain of arrow wounds. They were consumed with material fire, dismembered and prodded with lances. All this they bore magnanimously when they foresaw their approaching end, the unwithering crowns, and the glory of Christ, whom, as favored ones, they implore for our souls.

Verse 1: For His mercy is great towards us, and the truth of the Lord endureth forever.

Dutifully and with songs of praise let us extol the noble assembly of the Apostles, Martyrs, Godly-minded Priest, and noble women who fought with faith in all the ends of the earth; for, being earthly, they united with the heavenly ones; and by their passions attained passionlessness by the race of Christ. And lo, as constant luminaries they illuminate us, and as favored ones, plead for our souls.

Tone 6

All Saints (Nassar, 1022)

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

Ye are the pillars of the Church and the fulfillment of the Gospel, O divine ranks of Martyrs. In deeds ye have fulfilled the sayings of the Savior, for through you the gates of hades, opened against the Church, have been closed; and your shed blood dried up the libations of the idols. And having nourished the perfection of believers through your slaughter, ye dazzled the incorporals, standing before Christ wearing your crowns. Wherefore, intercede ye ceaselessly with him for our souls.

Tone 8

Resurrection (Nassar, 192)

Both now and ever and unto ages of ages. Amen.

Verily, the King of heaven, for his love to man-kind, did appear on earth; and with men did he deal; for he took unto himself a body from the pure Virgin. And from her did he issue in the adopted body, he being one Son, dual in Nature, not dual in Person. Wherefore, do we confess, preaching the truth that Christ our God is perfect God and perfect Man. Therefore, O Mother who hast no groom, beseech thou him to have mercy upon our, souls.

3.) The Entrance is made with the censer, and we chant "O gladsome Light ..." followed by the Prokeimenon "The Lord is King ..." in Tone 6 with its stichoi.

4.) At the Aposticha, we chant four stichera for the Resurrection from the Octoechos in Tone 8

Tone 8

Resurrection (Nassar, 192)

Thou didst ascend the Cross, O Jesus, who didst descend from heaven. Thou didst come to death, O Life that dieth not, and to those who are in darkness, O true Light, and to the fallen, O Resurrection of all. Wherefore, O our Light and Savior, glory to thee.

Verse 1: The Lord is King and hath put on glorious apparel, The Lord hath put on His apparel and hath girt Himself with strength.

Let us glorify Christ risen from the dead; for he did take unto himself a soul and a body; and he separated one from the other in the Passion, when his pure soul went down to hades which he led captive; and the holy body saw no corruption in the grave, the body of the Redeemer, Savior of our souls.

Verse 2: For He hath established the world so that it shall never be moved.

With psalms and with songs of praise, O Christ, do we glorify thy Resurrection from the dead, by which thou didst deliver us from the rebellion of hades. And since thou art God, thou didst grant us eternal life and the Great Mercy.

Verse 3: Holiness becometh Thy house, O Lord, forever.

O Lord of all, O incomprehensible One; O Maker of heaven and earth, when thou didst suffer in thy Passion on the Cross, thou didst pour out for me passionlessness; and when thou didst submit to burial and didst rise in glory, thou didst raise Adam with thee by a mighty hand. Wherefore, glory to thy third-day Resurrection by which thou didst grant us eternal life and forgiveness of sins; for thou alone, art compassionate.

Tone 6All Saints (Nassar, 1023)

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit

Come, ye believers, let us today stand in rank and celebrate with true worship; let us exalt with glorifications the memorial of all-honored, all-revered saints, shouting, Rejoice, O glorious Apostles, Prophets, Martyrs, and Bishops! Rejoice, O company of the righteous and just! Rejoice, O rank of honored women! Supplicate ye Christ to grant the king victory over the Barbarians, and our souls the Great Mercy.

Tone 6Theotokos (Nassar, 178)

Both now and ever and unto ages of ages. Amen.

O most pure one, when Christ the Lord, my Creator and Savior, came forth from thy womb, putting me on, he did free Adam from the ancient curse. Wherefore, O most pure one, since thou art the Theotokos and a Virgin in truth, we shout to thee untiringly with the angels, saying, Rejoice, Lady, O thou who art the helper, the cover, and the salvation of our souls.

5.) St. Simeon's Prayer and Holy God...

6.) At the Apolytikia, we chant:

Tone 8The Resurrection from the Octoechos (Nassar, 193; Kazan, Vesp., 175)

From the heights thou didst descend O Compassionate One, and thou didst submit to the three-day burial, that thou might deliver us from passion. Thou art our Life and our Resurrection, O Lord, glory to thee.

Tone 4All Saints (Nassar, 1023)

Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.

Thy Church, O Christ God, hath regaled herself in the body of thy Martyrs throughout all the world, as in porphyry and purple. Through them she lifteth her voice, crying, Turn with thy compassion to thy people, and grant peace to thy city, and to our souls the Great Mercy.

Tone 4Theotokion of the Resurrection (Nassar, 162; Kazan, Vesp., 168)

Both now and ever and unto ages of ages. Amen.

The mystery which was hidden from everlasting and was unknown of the angels, O Theotokos, was revealed through thee to those who dwell upon earth, in that God, having become incarnate in unconfused union of His own good will, accepted the Cross for our sake, whereby He raised again the first created and hath saved our souls from death.

7.) At the Great Dismissal we say, "May Christ our true God, through the intercessions of His all-immaculate and all-blameless holy Mother, ... Through the prayers

ORTHROS

- 1.) At the beginning of Orthros the Troparia and Theotokion
 (“O Lord, save Thy people... Do Thou who of Thine own good will... O champion dread...”) are always said/intoned and are NEVER chanted.
- 2.) All six of the Orthros Psalms must be said in their entirety.
(Note: In the Kazan Byzantine Music volume for Orthros, there is an omission in the first introductory stichos. It should read, “Glory to God in the highest, and on earth peace, goodwill toward men.” Please make this correction in your books.)
- 3.) After the Litany of Peace and the exclamation “For unto Thee are due...”
 Chant “God is the Lord...” with its stichoi

Tone 8

The Resurrection from the Octoechos (Nassar, 193; Kazan, Mat., 30)

From the heights thou didst descend O Compassionate One, and thou didst submit to the three-day burial, that thou might deliver us from passion. Thou art our Life and our Resurrection, O Lord, glory to thee.

Tone 4

All Saints (Nassar, 1023)

Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.

Thy Church, O Christ God, hath regaled herself in the body of thy Martyrs throughout all the world, as in porphyry and purple. Through them she lifteth her voice, crying, Turn with thy compassion to thy people, and grant peace to thy city, and to our souls the Great Mercy.

Tone 4

Theotokion of the Resurrection (Nassar, 162; Kazan, Mat., 19)

Both now and ever and unto ages of ages. Amen.

The mystery which was hidden from everlasting and was unknown of the angels, O Theotokos, was revealed through thee to those who dwell upon earth, in that God, having become incarnate in unconfused union of His own good will, accepted the Cross for our sake, whereby He raised again the first created and hath saved our souls from death.

- 4.) The Little Ektenia is intoned with the exclamation “For Thine is the might...”
- 5.) The Kathismata are all from the Octoechos. Tone 8 (Nassar, 193; Kazan Sun. Mat., 40)
- 6.) Benedictions (Evlogetaria) in Tone 5.
- 7.) The Little Litany is intoned with the exclamation “For blessed is Thy Name ...”
- 8.) The Hypakoë, Anabathmoi and the Prokeimenon with its accompanying stichos are all from the Octoechos Tone 8. (Nassar, 195; Kazan, Sun. Mat., 60).

- 9.) The 1st Eothinon Gospel (Nassar, 199) is chanted from the Holy Table.
- 10.) Following "In that we have beheld the Resurrection of Christ ..."
(Nassar, 113; Serv. Bk., 66; Kazan Sun. Mat., 66)
- 11.) Psalm 50 (Nassar, 82; Serv. Bk., 66; Kazan Sun. Mat., 66)
- 12.) Troparia following Psalm 50 (Serv. Bk., 67; Kazan Sun. Mat., 67-8)
- 13.) The Intercession then follows.
- 14.) Katabasia of Our Lady in Tone 4 (Nassar, 114; Kazan Sun. Mat., 72)

Tone 4

Ode 1. I shall open my mouth and it shall be filled with the Spirit; and I shall speak forth to the Queen and Mother. I shall be seen joyfully singing her praises, and I shall delight to sing of her wonders.

Ode 3. As a living and copious fountain, O Theotokos, do thou strengthen those who hymn thy praises, and are joined together in spiritual company for thy service; and in thy divine glory make them worthy of crowns of glory

Ode 4. He who sits in clouds of glory upon the throne of Godhead, Jesus the most high God, came with mighty hand and saved those who cried out unto him: "Glory to thy power, O Christ."

Ode 5. All creation was amazed at thy divine glory, for thou, O unwedded Virgin, didst hold in thee the God of all, and didst bear the Eternal Son, who rewards with salvation all those who hymn thy praises.

Ode 6. As we the Godly minded, celebrate this divine and all-honorable feast of the Mother of God: let us clap our hands together and glorify the God whom she bore.

Ode 7. The godly-minded children worshipped not the creature rather than the Creator, but trampling upon the threat of fire in manly fashion, they rejoiced and sang: "O All-praised Lord and God of our Fathers, blessed art thou."

Let us praise, bless, and worship the Lord.

Ode 8. The three holy children in the furnace the Child of the Theotokos saved; then was the type, now is its fulfillment, and the whole world gathers to sing: "All ye works praise the Lord and magnify him unto all ages."

- 15.) Magnification " More honorable..." with its verses; (Serv. Bk., 70; Kazan Sun. Mat., 76)

16.) Ninth Ode of Our Lady (Nassar, 114)

Tone 4

Let all the earth-born mortals rejoice in the Spirit, bearing lamps. And let the nature of disembodied Minds celebrate with honor the holy festival of the Mother of God, and cry out: "Hail! All-blessed, pure, and ever-virgin Theotokos!"

17.) The Little Litany is intoned with the exclamation "For all the powers of heaven..."

18.) Exaposteilaria we chant "Holy is the Lord our God. (thrice) ... Exalt ye the Lord our God and worship at His footstool for He is holy." Then we chant the following:

Tone 2

Eothinon 1 (Nassar, 199; Kazan Sun. Mat., 82)

Let us gather with the Disciples on the mount in Galilee to behold Christ in faith, saying, I have received the power of those on high and those below. And let us learn how to baptize all the nations in the Name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit, and how He is present with His initiates to the end of the world as He promised.

Tone 2

All Saints (Nassar, 1023)

As a duty let us crown with songs of praise the Forerunner, with the Apostles, Prophets, Martyrs, Bishops, righteous ones, ascetics, martyred Priests, and God-loving women, with all the God-fearing, and the myriad of angels, beseeching, through their petitions, that we may attain by their glory, glory from the presence of Christ the Savior.

Tone 2

Resurrection - Theotokion to Our Lady

Thou didst rejoice with the Disciples, O Virgin Theotokos; for thou didst behold Christ rising from the tomb on the third day as He said, who appeared to them teaching and declaring supreme things, and commanding them to baptize in the Name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit, and to believe in His Resurrection and to glorify thee, O Maiden.

19.) Praises (Ainoi) in Tone 8 with ten stichera: (Five & Three as noted in Nassar, 1023 bottom)

Five stichera for the Resurrection (Nassar, 196; Kazan, Sun. Mat., 159)

Three stichera for the Saints in Tone 4 (Nassar, 1024)

Tone 8

Resurrection from the Octoechos (Nassar, 196)

Verse 8: This glory shall be to all His saints.

Though thou didst stand in judgment, O Lord, condemned by Pilate, thou didst not vacate thy throne, sitting with the Father. Thou didst arise from the dead, releasing the world from the bondage of the stranger; for thou art compassionate and the Lover of mankind.

Verse 7: Praise God in His sanctuary: praise Him in the firmament of His power.

Though, O Lord, the Jews placed thee in a grave like dead, the soldiers guarded thee as a slumbering King; and as a Treasure of life, they sealed thee. But thou didst rise and grant incorruptibility to our souls.

Verse 6: Praise Him for His mighty acts: praise Him according to His excellent greatness.

Thou didst give us thy Cross, O Lord, as a weapon against Diabolus, who, unable to behold its power, doth fear and tremble; for it raiseth the dead and hath annulled death. Wherefore, do we worship thy Burial and Resurrection.

Verse 5: Praise Him with the sound of the trumpet: praise Him with the psaltery and harp.

The angel proclaiming thy Resurrection, O Lord, did frighten the guards; but to the women he cried out, saying, Why seek ye the living among the dead? Verily, He hath risen, being God and hath granted life to the universe.

Verse 4: Praise him with the timbrel and dance; praise him with stringed instruments and organs.

Thou didst suffer by the Cross, O thou unsuffering through the Godhead, and didst accept burial for three days that thou mightest set us free from the bondage of the enemy and grant us life through thy Resurrection, O Christ, the Lover of mankind.

Tone 4

All Saints (Nassar, 1024)

Verse : Praise him with the timbrel and dance; praise him with stringed instruments and organs.

Verily, the Lord hath made his Saints on earth a wonder, in that they accept his stigmata, and his Passion in the flesh, adorning themselves there with. Plainly they regaled themselves with his divine benevolence, whom we extol as unfading flowers and fixed stars of the Church, voluntary, bloody sacrifices.

Verse : The just cried, and the Lord heard them.

Let us extol with divine songs of praise the assembly of the Apostles, Prophets, righteous ones, teachers, and Martyrs among Priests, yea, all the God-fearing, and the ranks of holy women who strove and eagerly lived the ascetic life, and the myriads of holy ones ; for they have become inheritors of the kingdom on high, and dwellers in paradise.

Verse : Marvelous is God in his Saints

Let us extol the Martyrs who made earth like unto heaven with excellent virtues, who emulated the death of Christ which brought about deathlessness, who walked in the narrow way and cured the sufferings of mankind with the medicine of grace, who bravely strove with united effort throughout the whole world.

Tone 1

Eothinon 1 (Nassar, 200; Kazan Sun. Mat., 166)

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

Verily, the Lord appeared to the Disciples going to the mountain for ascension from earthly things; and they worshipped Him and learned from Him the power given to Him in every place. And they were sent to every place under Heaven to preach His Resurrection from the dead, and His translation to Heaven, to whom He had promised, not lying, that He would be with them forever; for He is Christ God and the Savior of our souls.

Both now and ever and unto ages of ages. Amen.

Most blessed art thou, O Virgin Theotokos, for through Him that was incarnate of thee is Hades despoiled, Adam is recalled from the dead, the curse is made void, Eve is set free, death is slain, and we are endowed with life. Wherefore, in hymns of praise, we cry aloud: Blessed art thou, O Christ our God, who is thus well pleased, glory to thee.

20.) Great Doxology - Tone 1 (Serv. Bk., 75-6; Kazan Sun. Mat., 225, Nassar, 118)

21.) Troparion: " Having risen again from the tomb ...", Tone 8 (Serv. Bk., 76)

Tone 8

Having risen again from the tomb, and having burst asunder the bonds of hades; thou didst unbind the condemnation of death, O Lord, redeeming all men from the snares of the enemy. And having revealed thyself to thine Apostles, thou didst send them forth to proclaim thee. And through them thou hast granted thy peace unto the universe, O thou who art alone all-merciful.

DIVINE LITURGY

1.) During the Little Entrance: The troparion of the Resurrection in Tone 8

Tone 8

The Resurrection from the Octoechos (Nassar, 193; Kazan, Sun. Mat., 30)

From the heights thou didst descend O Compassionate One, and thou didst submit to the three-day burial, that thou might deliver us from passion. Thou art our Life and our Resurrection, O Lord, glory to thee.

2.) The Entrance Hymn(Eisodikon):

O come let us worship and fall down before Christ, O Son of God, who art risen from the dead, save us who sing unto thee: Alleluia

3.) After the Entrance we chant:

Tone 8

The Resurrection from the Octoechos (Nassar, 193; Kazan, Mat., 30)

From the heights thou didst descend O Compassionate One, and thou didst submit to the three-day burial, that thou might deliver us from passion. Thou art our Life and our Resurrection, O Lord, glory to thee.

Tone 4

All Saints (Nassar, 1023)

Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.

Thy Church, O Christ God, hath regaled herself in the body of thy Martyrs throughout all the world, as in porphyry and purple. Through them she lifteth her voice, crying, Turn with thy compassion to thy people, and grant peace to thy city, and to our souls the Great Mercy.

Troparion of the Patron Saint or Titular Feast of the Church

Tone 8

Kontakion for All Saints (Nassar, 1024)

Unto thee, O Lord, the Author of creation, the universe doth offer the God-bearing martyrs as the first-fruits of nature. By whose prayers, through the Theotokos, do thou preserve in peace profound thy Church, O most merciful One.

4.) The Trisagion (“Holy God ...”) as usual.

5.) Epistle

[Hebrews 11:33-12:2 \(All Saints Sunday\)](#)

6.) Gospel

[Matthew 10:32-33; 37-38; 19:27-30 \(All Saints Sunday\)](#)

7.) The Megalynarion: "It is truly meet ... "

8.) **The Koinonikon**: "Rejoice in the Lord, O ye just: Praise becometh the upright. Alleluia." (Nassar, 1026)

9.) Post-Communion: "We have seen the true Light ...", as usual. ONCE.

10.) At the Great Dismissal we say, "May He Who rose again from the dead, Christ our true God, through the intercessions of His all-immaculate and all-blameless holy Mother, ... Through the prayers...".